

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 49 (1941)

**Heft:** 29

**Vereinsnachrichten:** Schweizerischer Samariterbund = Alliance suisse des Samaritains

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

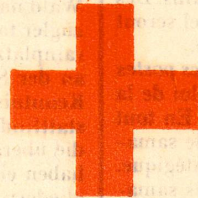


# DAS ROTE KREUZ LA CROIX-ROUGE

## Croce-Rossa

Organ des Schweizerischen Roten Kreuzes  
und des Schweizerischen Samariterbundes.

Organe officiel de la Croix-Rouge suisse  
et de l'Alliance suisse des Samaritains.



## Crusch-Cotschna

Organo della Croce-Rossa svizzera e  
della Federazione svizzera dei Samaritani.

Organ da la Crusch-Cotschna svizzera e  
da la Lia svizzera dals Samaritans.

Herausgegeben vom Schweizerischen Roten Kreuz - Edité par la Croix-Rouge suisse - Pubblicato dalla Croce-Rossa svizzera - Edit da la Crusch-Cotschna svizzera

Rotkreuzchefarzt - Médecin en chef de la Croix-Rouge - Medico in capo della Croce-Rossa

### Schweizerischer Samariterbund Alliance suisse des Samaritains

#### Samariterhilfslehrekurs in Basel

Der Zentralvorstand hat beschlossen, dieses Jahr noch in Basel einen Samariterhilfslehrekurs durchzuführen. Dieser Kurs ist vorgesehen für die Zeit vom

28. November bis 7. Dezember

mit Vorprüfung am Sonntag, 2. November.

Schluss der Anmeldefrist: 23. Oktober.

Wir bitten die Sektionsvorstände, die für die Beschickung dieses Kurses Interesse haben, hiervon Kenntnis nehmen zu wollen und die nötigen Anmeldeformulare rechtzeitig beim Verbandssekretariat zu verlangen.

#### Aus den Verhandlungen des Zentralvorstandes

Sitzung vom 6. Juli 1941.

a) *Mutationen.* In der Zeit vom 14. Mai bis 27. Juni sind folgende neue Sektionen in den Schweiz. Samariterbund aufgenommen worden: Buus (Blld.), Riva San Vitale (Tic.), Châttonnaye et environs (Frbg.), Flums (St. G.), Gontenschwil (Aargau), Alto Malcantone-Breno (Tic.), Diepoldsau (St. Gallen), Gordola-Tenero (Tic.).

b) *Ortswehrsantität. 1. Ausbildung.* Mit Befriedigung wird davon Kenntnis genommen, dass der Oberfeldarzt eine Weisung erlassen hat, wonach die Ausbildung der Ortswehrsantität wenn immer möglich nur in vollständigen Samariterkursen, gemäss Regulativ des Schweiz. Roten Kreuzes und des Schweiz. Samariterbundes, erfolgen soll. Die Organisation dieser Ausbildung ist Sache der zuständigen Territorialkommandoärzte. Von unseren Hilfslehrerinnen und Hilfslehrern wird erwartet, dass sie sich für die Leitung des praktischen Teils dieser Kurse zur Verfügung stellen.

2. *Subventionierung von solchen Ausbildungskursen.* Die öffentlichen Kurse, die nicht ausschliesslich für die Angehörigen der Ortswehrsantität reserviert sind, sondern auch andern Personen zugänglich, werden wie üblich subventioniert.

3. *Material.* Unsere Samaritervereine werden ersucht, ihr Uebungsmaterial für die Durchführung der Samariterkurse für die Ausbildung der Ortswehrsantität zur Verfügung zu stellen. Die Ortswehrkommandanten sind aber nicht etwa befugt, über das Material von Samaritervereinen zu verfügen. Bezüglich der Verfügungsberechtigung über solches Material wird der Rotkreuzchefarzt demnächst genaue Weisungen erlassen.

c) *Beitrag des Schweiz. Roten Kreuzes für den Ausbau der Samariterposten.* Die Bedingungen für die Verwendung des vom Schweiz. Roten Kreuz in Aussicht gestellten Beitrages werden besprochen. Es sollen in erster Linie die vom militärischen Standpunkt aus wichtigen

Posten berücksichtigt werden. Die Einzelheiten werden demnächst unseren Samariterfreunden zur Kenntnis gebracht.

d) *Wegleitung für die Ausrüstung der Samariterposten.* Diese wird einer Revision unterzogen. Nach Drucklegung werden wir die neue Wegleitung unseren Sektionen zustellen.

e) *Fiebertabellen.* Einem oft geäusserten Wunsche entsprechend, wird beschlossen, Fiebertabellen unseren Sektionen zu vermitteln. Nach Drucklegung werden wir mit einem bezüglichen Angebot an unsere Samaritervereine gelangen.

f) *Samariterhilfslehrekurse.* Die Verlängerung der Kurse um einen Tag hat sich bewährt. Es wird beschlossen, künftig nur noch Wochenkurse durchzuführen, da diese bessere Resultate ergeben und da Samstags/Sonntagskurse zufolge Vermehrung des Unterrichtsstoffes zu lange dauern würden. In Basel soll im Spätherbst noch ein Hilfslehrekurs durchgeführt werden.

g) *Die Repetitionskurse für Hilfslehrer, die für kommenden Herbst in Aussicht genommen worden sind, sollen nicht nur anderthalbtägig, sondern dreitägig (Samstag bis Montag, eventuell während der Woche für jederzeit abkömmliche Teilnehmer) durchgeführt werden, um eine gründliche Arbeit zu gewährleisten. Um die Kosten möglichst niedrig zu halten, sollen Unterkunft und Verpflegung in militärischer Weise vorgesehen werden. Einzelheiten sollen von einer Konferenz der Samariterinstruktoren noch festgelegt werden, worauf deren Bekanntgabe erfolgen wird.*

#### Extrait des délibérations du Comité central

Session du 6 juillet 1941.

a) *Mutations.* Les sections suivantes ont été reçues dans le giron de l'Alliance suisse des Samaritains dans la période du 14 mai au 27 juin a. c: Buus (Bâle-Campagne), Riva San Vitale (Tessin), Châttonnaye et environs (Frbg.), Flums (St. G.), Gontenschwil (Argovie), Alto Malcantone-Breno (Tessin), Diepoldsau (St. G.), Gordola-Tenero (Tessin).

b) *Service sanitaire des gardes-locales. 1<sup>re</sup> Instruction.* C'est avec plaisir que nous avons pris connaissance de la circulaire du médecin en chef de l'Armée donnant l'ordre que les cours de samaritains aux fins de l'instruction du personnel du service sanitaire des gardes-locales soient donnés, dans la mesure du possible, sous forme de cours complets selon le règlement de la Croix-Rouge suisse et de l'Alliance suisse des Samaritains. Les médecins des Commandements territoriaux respectifs sont responsables de l'organisation de cette instruction. Nous attendons de nos moniteurs et monitrices qu'ils se mettent à disposition des organisateurs pour collaborer à la partie pratique des cours.

2<sup>o</sup> *Subvention de ces cours d'instruction.* Les cours publics qui ne sont pas uniquement réservés au personnel du service sanitaire des gardes locales, mais qui seront accessibles aussi à d'autres personnes, seront subventionnés comme de coutume.

3<sup>o</sup> *Matériel.* Nos sections de samaritains sont priées de bien vouloir mettre leur matériel d'exercice à disposition des organisateurs de ces cours. Les commandants des gardes locales ne sont toutefois pas auto-



## Das Vertrauenshaus

### für Bett-, Tisch- und Küchenwäsche

in Leinen und Halbleinen

## Leinenweberei Bern AG., Bern

Cityhaus

Bubenbergrplatz 7

risés à disposer sans autre du matériel des sections de samaritains. Des instructions se rapportant au droit de disposition de ce matériel seront données prochainement par le médecin-chef de la Croix-Rouge.

c) *Contribution de la Croix-Rouge destinée à l'expansion des postes de samaritains.* Le comité délibère sur les conditions de l'emploi de la contribution qui nous a été mise en vue par la Croix-Rouge. En tout premier lieu, il s'agit de prendre en considération les postes de samaritains qui offrent au point de vue militaire une importance stratégique. Des détails à ce sujet seront donnés prochainement à nos amis samaritains.

d) *Liste d'inventaire pour les postes de samaritains.* Celle-ci est soumise à une révision. Après impression, nous remettrons la nouvelle liste d'inventaire à nos sections.

e) *Feuilles de température.* Donnant suite à une demande réitérée de la part de nos sections, il est décidé que le Secrétariat général de l'Alliance s'occupera de la fourniture de feuilles de température.

f) *Cours de moniteurs-samaritains.* La prolongation d'un jour des cours de moniteurs a fait ses preuves. Le Comité central décide d'organiser à l'avenir uniquement des cours hebdomadaires qui donnent de meilleurs résultats que les cours du samedi/dimanche. En outre, ceux-ci seraient de trop longue durée, étant donné l'amplification de la matière d'enseignement. Un cours de moniteurs aura lieu à Bâle vers la fin de cet automne. Celui prévu pour la Suisse romande se donnera à Fribourg du 7—16 novembre a. c. avec examen préparatoire le 12 octobre a. c.

g) *Les cours de répétition pour moniteurs-samaritains* qui ont été prévus pour cet automne ne seront pas seulement d'une durée de 1½ jour, mais de 3 jours (samedi, dimanche et lundi, éventuellement pendant la semaine pour les participants qui pourraient être disponibles en tout temps), ceci pour garantir un travail sérieux. Afin de réduire les frais, le logement et la nourriture sont envisagés sur une base militaire. Les détails seront fixés lors d'une conférence des instructeurs-samaritains, après quoi ils seront publiés.

## Anzeigen der Samaritervereine

### Avis des sections de samaritains

**Aarau.** S.-V. Uebung für alle, die nirgends eingeteilt sind: Dienstag, 22. Juli, 20 Uhr, im Pestalozzischulhaus.

**Affoltern a. A.** S.-V. Uebung und Vereinsversammlung: Montag, 21. Juli, 20.15 Uhr, im Schulhaus. Bitte erscheint vollzählig und pünktlich!

**Allmendingen-Rubigen.** S.-V. Vereinsabend: Freitag, 18. Juli, 20 Uhr, im Schulhaus Rubigen.

**Altstetten-Albisrieden.** S.-V. Donnerstag, 24. Juli, 20.15 Uhr, im Gasthof zum «Rössli», Albisrieden, Halbjahresversammlung. Anschliessend findet ein Lichtbildervortrag statt. Motto: «Lueg d'Heimet al!» Zu dieser Veranstaltung erwarten wir wieder einmal einen Massenaufmarsch.

**Bäretswil.** S.-V. Sonntag, 20. Juli, Feldübung zusammen mit Fischenthal und Sternberg. 14 Uhr im Rellsten. Sammlung um 13 Uhr beim Sekundarschulhaus. Bei zweifelhaftem Wetter Auskunft nach 11 Uhr in der «Alten Post» (Tel. 98 21 39).

**Basel-Gundeldingen.** S.-V. Sonntag, 3. August, Fahrt ins Blaue mit Rucksackverpflegung. Kosten Fr. 4.70. Wer macht mit? Angehörige sind willkommen. Wir erwarten grosse Beteiligung zu diesem ersten Familienanlass unseres Vereins. Anmeldungen sind bis spätestens 31. dieses Monats zu richten an unsere Hilfslehrerin Frl. Cécile Schilling, Eptingerstrasse 22, Basel, die gerne weitere Auskünfte erteilt. Es sind noch nicht alle Meldungen für den Alarm abgegeben worden. Gefl. jetzt sofort zustellen!

**Basel, Eisenbahner.** S.-V. Die nächste Uebung findet Freitag, 18. Juli, 20 Uhr, auf dem SBB-Sportplatz statt. Unser Kassier nimmt an der Uebung den Jahresbeitrag entgegen.

**Bern, Samariterverein. Sektion Brunnmatt.** Donnerstag, 17. Juli, Bummel statt Uebung. Versammlung Endstation Tram 11. Bei schlechter Witterung Uebung im Munzingerschulhaus. Wir erwarten alle.

— **Sektion Stadt.** Interessante Velotour ins Blaue, verbunden mit einer Samariterübung: Sonntag, 20. Juli. Nähere Besprechung Freitag, 18. Juli, 20.30 Uhr, im Café «Steinhölzli», Zwiebelgässchen. Der Vorstand erwartet zahlreiches Erscheinen der Mitglieder.

— **Sektion Lorraine-Breitenrain.** Freie gemütl. Ferienzusammenkunft: Samstag, 26. Juli, im Restaurant «Spiegel» am Gurten. Treffpunkt 20 Uhr bei der Tramhaltestelle Bahnhofplatz oder direkt im «Spiegel». Unser Präsident wird auch wieder einmal anwesend sein. Bitte guten Humor und den Hausschlüssel nicht vergessen!

**Bern, Nordquartier. S.-V. Abendbammel:** Samstag, 19. Juli. Treffpunkt 20 Uhr beim eidgenössischen Zeughaus, Tramhaltestelle Papiermühlestrasse. Abmarsch punkt 20.15 Uhr, Richtung Eyfeld durch den Wald nach Bolligen. Rendez-vous im Restaurant «Brunnenhof». Nachzügler fahren mit der Bern-Worb-Bahn mit Zug 21.45 Uhr, ab Breitenrainplatz bis Ittigen. (Billett einfach lösen!) Diejenigen Mitglieder, die an der Samariterübung vom 10. Juli abwesend waren, wollen davon Kenntnis nehmen, dass während der Schulferien keine Uebungen stattfinden werden. Unserem Hilfslehrer Rud. Meyer besten Dank für die überaus lehrreiche Uebung. Die Mitglieder, die nicht dabei waren, haben eine interessante Uebung verpasst. Unter den anwesenden Mitgliedern hat diese Uebung Anklang gefunden und wir werden dafür besorgt sein, dass noch mehr solche Veranstaltungen durchgeführt werden.

**Bonstetten.** S.-V. Samstag/Sonntag, 19./20. Juli, Bergtour auf das Brienzerrothorn. Abfahrt 6.48 Uhr morgens. Kosten Fr. 15.— für Bahn, Schiff, Ueberrachten und Nachessen. Anmeldungen müssen bis heute abend an Frl. Gloor erfolgen. Bei zweifelhafter Witterung erteilt Frl. Gloor ab 5.30 Uhr Auskunft.

**Dietikon.** S.-V. Halbjahresversammlung: Mittwoch, 23. Juli, 20 Uhr, im «Ochsen». Die Kassierin bittet um Bezahlung des Jahresbeitrages. Wir erwarten pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

**Embrach.** S.-V. Uebung: Nächsten Freitag, 18. Juli, 20.30 Uhr, in der Turnhalle.

**Flamatt-Neuenegg.** S.-V. Bergtour Petersgrat bis auf weiteres verschoben, da sich nicht genügend Berggeübte angemeldet haben.

**Frauenkappelen.** S.-V. Der geplante Ausflug per Velo oder Bahn ist für Montag, 21. Juli, vorgesehen. Wir werden auf den Gurten gehen. Wer mitkommen will (auch Nichtmitglieder), ist freundlich eingeladen zu einer Zusammenkunft zwecks definitiver Abmachung Sonntag, 20. Juli, 20.30 Uhr, beim Schulhaus.

**Hausen a. A.** S.-V. Uebung: Donnerstag, 24. Juli, 20.30 Uhr, im Gemeindehaus.

**Hinwil.** S.-V. Uebung in Rettungsschwimmen: Mittwoch, 23. Juli, 18—20 Uhr, in der Badanstalt Auslikon. Bitte alle!

**Konolfingen und Umgebung.** S.-V. Am nächsten Sonntag, 20. Juli, findet eine Feldübung mit dem Samariterverein von Oberdiessbach statt. Wir besammeln uns morgens 7 Uhr auf dem Kreuzplatz, von wo aus der Abmarsch (Velo oder zu Fuss) Richtung Bleiche erfolgt. Wir ersuchen alle Mitglieder, an dieser Vormittagsübung teilzunehmen.

**Kradolf-Sulgen.** S.-V. Nächste Uebung: Montag, 21. Juli, 19.30 Uhr, im Schulhaus Sulgen.

**Krauchthal-Hettiswil.** S.-V. Uebung: Freitag, 25. Juli, 20 Uhr, im Schulhaus. Reisebesprechung.

**Langnau-Gattikon.** S.-V. Improvisationsübung: Sonntag, 20. Juli. Sammlung 13 Uhr beim Schnabelbänkli oberhalb Ober-Rengg. Bergschuhe anziehen! Messer, Schnüre, Säcke und Zabig nicht vergessen! Bei schlechter Witterung am 27. Juli. Auskünfte erteilt ab 11 Uhr der Präsident, Tel. 92 31 83. Bitte vollzählig erscheinen! Ueberraschungen.

**Lausanne.** S. d. S. La réunion mensuelle aura lieu le jeudi, 24 courant, au local habituel; nous prions nos membres d'assister régulièrement à ces séances et de nous soumettre ce soir-là les propositions qu'elles auraient à faire et qui seront examinées avec la plus grande bienveillance et beaucoup d'intérêt. La trésorière, M<sup>me</sup> Chessex, encaissera les cotisations le 24 ou à son domicile Mon Repos 28 ou à l'Ouvroir le vendredi après-midi. A celles qui partent, nous disons: Bonnes et heureuses vacances.

**Lenzburg.** S.-V. Untergruppe Rapperswil: Uebung: Mittwoch, 23. Juli. Bei günstiger Witterung Feldübung. Sammlung punkt 20 Uhr beim Schulhaus.

**Meilen und Umgebung.** S.-V. Laut Bericht findet Donnerstag, 17. Juli, in Meilen, Samstag, 26. Juli, in Herrliberg eine Uebung mit der betreffenden Ortswehr statt. Wir bitten die aufgebotenen Mitglieder um pünktliches Erscheinen. — Nächstens beginnt der Einzug der Pas-